

# EL LIBERAL

Bisemanario independiente de información

NUMERO SUELTO 5 CENTIMOS — APARTADO 1125 — SUSCRICION MENSUAL 50 CENTIMOS

AÑO I

San José, Costa Rica, Centro América. Jueves 17 de octubre de 1918

NÚMERO 2

## Librería Española, Imprenta, Encuadernación y Fábrica de sellos de hule de MARÍA v. de LINES

CASA FUNDADA EN 1884 POR DON VICENTE LINES V.

MAGNIFICO SURTIDO EN LIBRERIA: Las Obras más recientes en Español y en Inglés.—ESPECIAL SURTIDO EN PAPELERIA: blocks de papel rayado, papel para máquina de escribir, cajas de papel de escribir con sobres, papel carbón, papel sécante de varios colores. SURTIDO COMPLETO DE EFECTOS DE ESCRITORIO — PRECIOSAS NOVEDADES JAPONESAS

### DE REDACCION

Se suplica a todas las personas que reciban este periódico y no deseen suscribirse, lo devuelvan al Apartado 1125

EL LIBERAL revisará rigurosamente toda colaboración recibida.

Los autores son responsables de los artículos que se puliquen en EL LIBERAL.

## EL EPILOGO

No aquella paz blanca "sin vencedores ni vencidos" tan ardientemente deseada por la germanofilia desesperanzada, oculta bajo el albornoz del pacifismo. No aquella alba paloma mensajera de una victoria que nunca fué, tan inútilmente esperada, durante cuatro años de sangre y hierro, desde las terrazas de Postdam. No el epílogo armonioso y feliz de opereta que tanto hubiera satisfecho los escrúpulos católicos de esa fauna mutilada que forman los eternos neutrales en todas las contiendas.

Nó. Mil y una veces nó, para ventura de los pueblos libres.

Suena ya el esquilón de gloria que anuncia la hora de la paz, de la única paz que era posible concertar entre el militarismo autócrata y las democracias.

Ha llegado el momento en que el mundo se impone a la Prusia Imperial, humillada y vencida como la pantera aherrrojada, reducida a la impotencia.

El oficial prusiano encorsetado y fanfarrón que paseaba su insolencia provocativa, se ha desprestigiado para siempre. En lo futuro ya no volverá a ser temido ese odioso espantajo del militarismo tu desco.

La máquina de admirable precisión que formara el ejército alemán, ha sido impotente para destruir la barricada que le enfrentó el mundo.

Hé aquí que una vez más la

humanidad afirma el triunfo del derecho y la libertad, amenazados durante cuatro años trágicos.

¿Qué fué de aquella Alemania omnipotente que nos describían sus panegiristas inflados de orgullo?

Recordemos: Según ellos, Alemania tenía derecho a dominar el mundo porque tenía fuerzas suficientes para hacerlo y porque "el pueblo alemán, portador de una sana cultura en un cuerpo nacional físicamente sano, será el triunfador y el portaestandarte de una nueva época en la historia de la civilización humana."

Lo subrayado es copiado literalmente del folleto "La Guerra" publicado en 1914 por el señor don Juan Kumpel, uno de los alemanes más ilustrados e inteligentes que hay en este país.

Posiblemente a estas horas el Sr. Kumpel y todos los panegiristas de Alemania hayan experimentado una forzosa estratificación ideológica ante el asombro del desastre que hará revolucionar hasta los cimientos de la Deutschland.

¡Cuánto se equivocaron al juzgar a Francia y a Inglaterra en decadencia!

Llamaban, sin ningún escrúpulo, degenerados a estos nobles pueblos y creyeron que unas cuantas cargas de sus húsares bastarían para aniquilarlos.

Cuando en 1914 el Kaiser despidió a las primeras tropas

que iban a la lucha, les prometió que estarían de regreso en sus hogares antes de que hubieran caído las hojas de los árboles.

Era tal la precisión de aquella formidable máquina de guerra, estaba todo tan admirablemente previsto, había tal confianza en el talento militar de los oficiales, que hubiera sido un desatino pensar en el fracaso.

Pero las hojas de los árboles han caído varias veces desde entonces y los hogares de Alemania aún no se han llenado con el júbilo del soldado victorioso que regresa.

El Kaiser no mintió cuando arengó las primeras tropas que iban al combate. Se equivocó sencillamente.

Han cambiado mucho las cosas desde entonces. Ahora la victoria ha protegido a los defensores del Derecho y de la Humanidad y no tarda el repicar glorioso que anuncie al mundo la buena nueva.

Por eso nos alegramos en lo más hondo de nuestro corazón, no porque haya cesado la sangrienta lucha, que al fin y al cabo una etapa de sangre y destrucción se repone con otra etapa de paz y de trabajo, sino porque se han salvado las instituciones y los principios de los pueblos libres.

Esta paz impuesta al militarismo prusiano era la única paz posible, el ideal por el que tantas gloriosas juventudes se han sacrificado fructuosamente.

CLAUDIO

### Jardinería

## La Camelia

—150 varas al Sur de la Dolorosa—

Francisco Avila

Teléfono nº 172

Premiada con medalla de oro

San José, Costa Rica

### Comentarios de la guerra

## La Paz del Kaiser

Después de la declaratoria de guerra de los Estados Unidos de Norte América a los Imperios Centrales, ninguna noticia más sensacional que la anuencia de los aliados del Kaiser para aceptar las bases propuestas por Wilson, so pena de deliberar, un armisticio separadamente. Eso, agregado a la nota de Solf en que se le participa a Wilson la adopción de su propuesta de paz, hace que el espíritu se inquiete y que salte una duda: ¿obrará Alemania aviesamente? ¿será una nueva celada del hombre funesto? Qué habrá de cierto en esta nueva faz de la contienda, pues que por un lado el Reichstag aparece pacifista ante el mundo y en los campos de Francia se incendia y se asesina y se proclama por las hordas tudescas la barbarie y el pillaje.

Además, la nota de Solf es ambigua. Alemania sigue enseñando al mundo su perversidad aun en los momentos más críticos para ella. Alemania se cuida de mostrar francamente su interés pacifista y esconde entre los faldones del Kaiser los planes destruidos y el clamor de su angustia.

Pero ante esa ruindad alevosa, ante esa política macabra y contradictoria, se alza la noble y serena figura de Wilson que opone al exterminio y al crimen un alto razonamiento de Derecho. Los aliados de la Entente confían en la actuación del Presidente de los Estados Unidos y ratifican su proceder en esta hora. La prensa de Francia y de Inglaterra, sancionan también los términos de la nota de Wilson y aplauden su actitud. Y sin embargo, haciéndose la paz sobre las bases establecidas por Wilson, Alemania sería vencida sin el sacrificio que debe expiar por sus atropellos. La Entente tendría con esa paz, no lo que debía corresponder a quienes han ofrecido todo lo suyo al servicio de la Libertad y de la civilización, sino que tendrían nuevamente la admiración del mundo.

Pero no es hora de considerar estas cosas.

Esperamos el resultado de las negociaciones internas de Alemania y sobre todo, esperamos que el militarismo infausto y cruel deje de incendiar las ciudades y de hundir los barcos indefensos que cruzan los mares. Entonces, cuando la Alemania envaine su Espada sangrienta, la paz comenzará a tratarse sobre esas bases propuestas por la Entente.



## El liberal

BISEMANARIO INDEPENDIENTE

Editor y Redactor, HERNÁN VALVERDE L.

Administrador, ANTONIO ZELAYA

REDACCION: 100 varas al Norte del Almacén W. Steinvorth y Hno.

Se publicará los lunes y los jueves

Apartado 1125

### EDITORIAL

Ya sabíamos nosotros que el espíritu de los hombres no ha decaído y que hay todavía un poco de optimismo en Costa Rica. Lanzamos *El Liberal* llenos de esperanza, regocijados y entusiastas, seguros casi de que nuestro esfuerzo iba a estar de acuerdo con el anhelo de los costarricenses. Así se explica que nuestro primer número tuviera la cordial acogida que ha merecido y que hayamos recibido tanta manifestación que nos complace.

Es indudable que esa benevolencia que se ha tenido por nuestro periódico nos obliga a hacernos cada día más dignos de un aplauso. Seguros de la labor que emprenderemos, nos anima además ese estímulo del público.

*El Liberal* se traza un programa de renovación y de equilibrio moral y espera confiado en lograr su intento.

*El Liberal* sabe que el país necesita una tribuna libre para que se discutan todos los asuntos de interés nacional y se abre con la amplitud de miras que en este caso se requiere.

Crean los costarricenses que nuestra labor estará siempre por encima de cualquier interés pequeño; que tenemos puesto al servicio de la nación nuestro contingente, y que, al hacerlo, sabemos muy de sobra la recompensa que se nos espera. Sólo pedimos ese valioso concurso del público que ya parece haber oído nuestra proclama. Mañana, cuando *El Liberal* haya surgido y nuestro esfuerzo haya sido fructuoso; cuando sea nuestro periódico el vehículo de todos los hombres justos del país, entonces, y sólo entonces estaremos bien satisfechos de la labor emprendida.

*El Liberal* aspira, además, a convertirse dentro de poco en diario. No queremos anunciarlo como base de nuestro programa ni queremos prometerlo como condición de nuestra plataforma. El diario se hará sólo, por la natural corriente que parece llevar ahora nuestro periódico; lo hará el público que hoy acoge nuestra hoja modesta y se regocija con nosotros de la aparición de un órgano de la prensa serio, respetuoso e independiente.

Pero si la obra no se hace, si tantos motivos que sospechamos hoy atajaran el vigoroso y noble impulso que nos anima, habremos conseguido así algo más importante y provechoso para la historia de Costa Rica.

Las naciones tienen períodos de decadencia y de reacción política, de auge y de deprecio económico, de ruindad y de alegría. Pues bien, Costa Rica está en un momento álgido de su historia, vacila en su vida económica y una reacción política ha de sobrevenir como natural consecuencia. Nosotros nos adelantamos a la hora, trabajamos con amor por la grandeza y el prestigio de la nación y llamamos a todos los hombres para que colaboren con nosotros en esta hora suprema de la patria.

## Cervecería TRAUBE

LA BEBIDA IDEAL

Hace un placer de la digestión, si se toma con las comidas  
Da vigor a los viejos, fuerza a los jóvenes  
y belleza a las mujeres

Agentes en Limón: Costa Rica Soda Water Factory

## Sobre la enseñanza secundaria

I

Hay en nuestra pequeña sociedad un grupo de hombres parásitos, inútiles a sí mismos y a sus semejantes que a manera de microbios viven a expensas del organismo social. Ese núcleo de hombres inútiles constituye una plaga, una úlcera que crece siempre, que va invadiendo paulatinamente la parte sana de la sociedad; envencando con el virus de su servilismo la sangre que nutre las víceras del cuerpo social.

El agua pantanosa de esas conciencias abyectas malea el ambiente en que crece y respira la juventud, que es la dinámica de los pueblos, pues en la historia de las naciones las juventudes han sido siempre el termómetro que marca la grandeza o decaimiento de un pueblo o de una raza.

Ese elemento disocial, ese excedente de hombres siempre actuante que al amparo de una profesión insultan la moral y se bfean de la ley, no son más que el resultado, la consecuencia lógica de la pésima organización y la deficiencia del funcionamiento de nuestros centros de educación, en especial la secundaria.

"La mejor enseñanza es, no la que lleva al alumno a utilizar sus adquisiciones exclusivamente sino la que le inspira el ansia de saber, el deseo de aumentar sus conocimientos y penetrar por su cuenta el secreto de las cosas." He ahí en pocas palabras, resumido el ideal de una educación sana, verdadera, pues no es el objeto de los colegios formar profesionales que han de explotar sus títulos como se explota una patente de corzo; sino que la visión del educador es la de hacer encubar en los cerebros vírgenes de los jóvenes la simiente fecunda, el amor al estudio, que luego ha de fructificar bajo la forma de una rima sonora, o en la obra de un sabio, o en el invento industrial, o en una de esas múltiples formas de la actividad que ennoblecen al hombre. Pero desgraciadamente, el aspecto de miseria moral e intelectual que presenta la enseñanza secundaria, es de los menos halagadores, incapaz de infundir ese optimismo sonriente, que nos hace esperar de todos los pueblos, de todos los individuos, las manifestaciones de esas fuerzas intangibles, imponde-

rables que duermen en la conciencia cósmica de las sociedades y en el fondo de nuestro ser individual.

A trazos largos, trataré de pintar la psicología dominante de los estudiantes que concurren al Liceo de Costa Rica: obediencia pasiva, ausencia de personalidad, inercia de las facultades creadoras y una mansedumbre de bueyes; esos son los caracteres típicos del estudiante que ha logrado aclimatarse al ambiente pesado de ese colegio.

En cuanto al método de enseñanza diré que es esencialmente memorista; que la intuición del alumno es relegada al último lugar, que las palabras del profesor son para el pobre educando la única fuente de saber.

Respecto a esta clase de enseñanza se ha escrito mucho. Séame permitido citar aquí unos párrafos del ilustre escritor argentino Manuel Ugarte:

"Cultivar la memoria, en detrimento de la iniciativa, es dar más importancia al pasado que al porvenir.

"Basar la educación en la disciplina es llevar al joven a la libertad por un camino de bayoneta."

Así el educador que quisiera hacer labor verdadera, profunda, debe aprovecharse de la naturaleza misma del alumno para que la educación sea firme y no un ligero barniz bajo el cual se oculta la putrefacción; avivar en la hoguera de su espíritu la confianza en sí mismo, la conciencia de su propio poder; y una vez despertado ese fuego, vendrá como complemento de la educación individual, la educación social.

\*\*

Una melancolía profunda invade mi espíritu al contemplar el triste espectáculo de esas juventudes sin nervio, que no han sentido arder en sus venas el fuego sagrado del entusiasmo viril, que sin un grito de protesta se dejan arriar, cual mesnadas de ovejas por los que hoy se llaman educadores; esas juventudes destinadas a engrosar las filas informes de las multitudes y de las sectas; de esos jóvenes que nacen viejos de inteligencia y de corazón; de esa juventud que sólo sirve de pedestal a los más listos; que pudre su alma en estrechas ergástulas, intelectuales.

ANTONIO ZELAYA hijo

### Notas a granel

Se encuentra entre nosotros procedente de Nicaragua el conocido barítono español Cristino Inclán.

Permanecerá por aquí algunos días y se rumora que dará unas cuantas funciones con la Compañía "El Esfuerzo".

A quien corresponda, hacemos notar el mal estado del orinal del Teatro Moderno. Para llegar a aquél lugar es preciso pasar por un zaguán oscuro e interminable en que llega el agua hasta los tobillos y los gases que se desprenden invaden todo el salón de espectáculos.

En el próximo número comenzaremos a publicar la Sección Cablegráfica lo que debido a atrasos imprevistos no habíamos podido hacer antes.

### Los poetas en

nuestra sección

La incontenible producción literaria de ahora ha hecho que un sin número de gentes se dediquen a garabatear sin tregua. Esa pésima labor la debemos a nuestros poetas consagrados y contra ellos abriremos otra sección especial para equilibrar las fuerzas desmedidas. Ya lo saben, pues, los portaliras "no geniales" según Alejandrino, y esperen el chaparrón. Aquí no los echaremos al agua como hace Pedro Facundo en *La Prensa Libre* sino que los echaremos a las llamas. En nuestro próximo número publicaremos una agria crítica a este propósito.



Preparación científica y racional para curar la Dispepsia y todas las enfermedades del ESTOMAGO

# DIGESTOIDES

Hermann & Zeledón  
BOTICA FRANCESA  
San José, Costa Rica

## CARTA ABIERTA

San José, octubre de 1918

Sr. Director de

EL LIBERAL

Mi estimado amigo:

Mucho me ha complacido la carta de Ud. en que se sirve pedir mi colaboración para el periódico que han fundado.

Qué difícil, amigo mío, saber mantener con decoro la compleja misión de un periódico! Y sin embargo, qué fácil cuando se tiene fresco el corazón y no se va con el carcaj pleno de saña y de perfidia. Ya vemos que en Costa Rica será conveniente la creación de un periódico serio, que sea una tribuna del bien. Ustedes, según parece, pueden hacerlo, y ojalá que lo logren y que responda el público a ese empeño generoso.

El periodismo tiene dos caras como Jano. Si el hombre quiere luchar en él para su provecho personal, con mengua de la verdad, conseguirá opimos frutos. Si deslinda su interés y hace verdadera labor, obtendrá lo único digno de guardarse en la vida: la alegría de haber hecho un bien.

Además, una publicación es siempre el exponente del lugar en donde aparece, y no será justo que no tratemos de hacerla todo lo más decorosa posible.

Las estrecheces de los hombres y los intereses de los círculos, convergen casi siempre en el director. Pero, qué le importa a usted, amigo mío, que mañana salte un despacho a morderle a usted, si usted ha cumplido su deber?

Eso es lo más importante: desoír el rumor de la intriga.

Ud., mi estimado amigo, debe tener como ejemplo todos los casos vistos entre nosotros y darle a "El Liberal" el mejor impulso, la amplitud más grande, el desinterés más noble y sobre todo, saber que la misión que se tiene es grave y trascendente y que no caben

allí las pequeñas pasioncillas. Esto se lo digo sin que quiera darle consejo, que bien poco ha hecho este servidor suyo para merecerlo. Lo hago por creer justo poner de relieve los casos en que se trabaja con mala intención, aviesamente, y para que se vea que si nos damos cuenta del espíritu que anima a los hombres que actúan entre nosotros.

Que su LIBERAL sea un vocero de la verdad y que se acerquen a él los mejores entusiasmos y los más altos anhelos.

Eugenio de Triana.

## Royal-Bar

CAFÉ, TE, CHOCOLATE  
CENAS  
TODAS LAS NOCHES

## TEATROS

El último domingo se llevó a efecto en el Teatro Moderno por la Sociedad Lírico-Dramática Nacional, la segunda representación de la opereta cómica "La Generala."

No quiero empezar mis crónicas teatrales con elogios, sino para los que los hayan merecido, pues entiendo que prodigar halagos es engañar a los artistas y mucho más a los que no lo son, pues en esa creencia, ciertos no estudian ni pizca, y los ensayos solo sirven de entretenimiento fugaz. La Generala es una obra de mérito, con una música encantadora, aunque a mi modo de ver le falta aún estudiarla más. Sin embargo de esta representación tengo apuntados en mi cartera a Juanita de Luque que en el quinteto de "Arlequin" estuvo picareza, con "chic" pero un chic especialísimo y que me hizo un efecto que no esperaba, valiéndole los honores del "bis."

El terceto del 2º acto, muy bien.

El Sr. Medina, admirable, como también el Sr. Soto.

Muy bien el Sr. Alfaro, aventajado novel, que estudia y promete mucho. Todas las obras en que toma parte las desempeña con derroche de gusto artístico.

El Sr. Torres (Guanajato) inimitable, es verdaderamente una lástima que este actor, puesto que ya lo era de "Severini," no sea agraciado con

un beneficio, pues de veras lo merece.

El Sr. Marcó, como siempre, cautivando al público, con su bien timbrada voz, que subyuga en algunos momentos. Todavía suenan en mis oídos las últimas gotas de Marina.

Y a propósito, ¿por qué el señor Director don Adolfo Blen, para demostrar la autenticidad, del nombre de la Sociedad, no hace un "esfuerzo" y consigue la cooperación del señor Inclán, barítono de "primo cartel" para dar otra representación a la obra Marina? Este esfuerzo resultaría agradabilísimo por dos razones. La primera, porque con Marcó, Inclán y Juanita, sería un verdadero éxito teatral, pues el barítono señor Inclán, tiene una voz muy bien timbrada, de gran potencia, y versifica admirablemente.

Y la segunda, porque hay muchísimas personas que desearían oír al barítono Inclán de paso por esta República, por ser un artista magistral en toda la aceptación de la palabra.

De "La Generala," los coros regulares, y la señora Jiménez, permítame que le diga que debe estudiar mucho más.

Muy bonito y de mucho gusto el decorado del escenógrafo señor Monfort.

Yo no miento

## Sabios y eruditos

La verdad es, lector, que el papel de sabio y erudito está algo apolillado.

Porque estos sapientísimos investigadores son incapaces de crear. Por el contrario. Sienten, al parecer, gran fruición en destruir las creaciones hechas por los orfebres de la pluma.

Un sabio y eruditísimo inglés, que andaba siempre entre empolvados y viejos papeles, dijo no ha mucho, que el gran poeta Goethe no dijo al morir: "Luz, más luz", sino dirigiéndose a una niña "Machacha, dáca la patita", igual que si se tratara de una cotorrita.

Esta última frase no tiene la majestad, ni la elegancia de la otra. Pero, en cambio, con esta gana mucho la verdad histórica. ¿Y qué gana? ¡Vaya usted a saber!

No hace muchos meses el sabio y docto investigador ocultista monsieur Paul Girard, demostró que a la hermosa Fátima no la desnudó ante sus jueces, el abogado defensor.

¿Helena volvió bella al domicilio conyugal? No hay tal. Cuando regresó de Troya era una vieja de sesenta años, de carácter agrio y bravío. Paul Girard lo sabe muy bien. Como también sabe que no es cierto que Ulises haya

encontrado a Penélope joven y hermosa, después de veinte años de ausencia. Cuando el rey de Itaca volvió a su hogar encontró a la genial tejedora hecha toda una jamona.

Así son los eruditos. Destruidores de leyendas. ¿Que con ello pierde poco la poesía? Conformes. Pero en cambio gana la verdad histórica.

Ahora resulta que Ninón de Lenclós, es casi desconocida para nosotros. ¿Qué sabemos de ella? Poca cosa. Lo dicho por Voltaire. Que era una cortesana vulgarísima. Pues, según el docto parecer del sabio Emile Magoe, es todo lo contrario. Los libros mienten. Los libros están plagados de errores. Ninguna mujer de su época tuvo más cultura que la célebre Ninón. Ejerció en la sociedad del siglo XVII un gran influjo. Luis XIV temió su crítica. Su casa llegó a convertirse en un templo intelectual. Bien es verdad que eso ocurrió cuando los años la obligaron a renunciar a sus ensueños de amor.

En su inventario habla Ninón del culto que ella rendía a su persona. Sus camisas eran finas y blancas. Sus pañuelos eran de batista transparente y blancos. Los encajes de Malinas eran su flaco. No usaba joyas; pero vestía con lujo. Le seducían las sedas de China, la gasas ligeras y brillantes.

¡Carambóles! ¡Ser sabio para emplear esa erudición de *boudoir*! También resulta ahora que los libros no nos han hecho conocer íntimamente a Miguel Ángel. ¿Cómo fué con su familia el glorioso artista italiano? Eso es lo que ha descubierto recientemente un investigador perspicaz: Boyer de Ajeu.

Este erudito escritor acaba de publicar la biografía del egregio pintor de la capilla Sixtina. De esa biografía, especie de baño en el Jordán milagrero, sale Miguel Ángel rejuvenecido. Aquel tipo huracán, ingrato, rapaz y malévolo, se borra completamente. Y aparece otro Miguel complaciente y dadivoso, aunque con su épica murgre personal. A menudo regalaba obras suyas a sus discípulos. Su bolsa a cada momento se abría para socorrer a los pobres y mendigos. Tuvo conversaciones amorosas con la marquesa de Pescara como algunos de por acá con jóvenes alumnas que recuerdan las de Platón.

Así son esos eruditos. Los grandes agua fiestas. Sienten gran fruición en destruir las leyendas formadas por los orfebres de la pluma.

No obstante a los poetas y escritores debe quedarle un consuelo; que la leyenda vive, mientras que los sabios mueren y sus investigaciones son destruidas más tarde por otros sabios y eruditos, tan apolillados y respetables guardadores de la *verdad histórica*, como los archivados en "ciertas" bibliotecas.

El Caballero de la Noche

## Melcochas

LA ESTRELLA

— CON PREMIOS —

Despachamos pedidos a todas partes de la República. Solicite detalles.—Apartado 973. Solicitamos agentes.



## De plagios y plagiarios

En esto de plagios pasan cosas muy raras.

En su mayor parte dependen de la lente al través de la cual se observan, cuando no de mala voluntad o envidia del crítico que cree haberlos encontrado.

Bien dijo el autor de "Doloras."

"En este mundo traidor,  
nada es verdad ni mentira,  
las cosas son del color  
del cristal con que se mira."

Esto no quiere decir que no existen plagios y por lo tanto, plagiarios, ni que desenvaine mi espada y afile la pluma para defender tales desaguisados literarios, sino que en esto de los plagios como en muchas cosas, se abusa del concepto, esto es que se tilda de plagios obras o ideas que en realidad no lo son, y se pasan por alto muchas otras, plagios evidentes con un sin fin de circunstancias agravantes.

Para diferenciar el plagio de la coincidencia, precisa tener en cuenta un sin número de circunstancias que, examinadas en uno o en otro sentido, deben inclinar al crítico y al comentarista a negar o afirmar el plagio bajo su responsabilidad, como es lógico, autorizada.

Generalmente, son críticos menudos los que andan a caza de plagios: porque los críticos grandes, los que juzgan la obra por su importancia y trascendencia, no se entretienen en nimiedades que en la mayoría de las veces a nada conducen.

Entre el soberbio drama de Eugenio Scribe "La Calumnia," y "El Gran Galeoto" de Echegaray, hay una analogía indudable: ambos han nacido de la misma idea madre. La calumnia: en ambos esta bruja social hace semejantes destrozos: causa el aniquilamiento de una familia, sin embargo a ningún crítico le ha dado por decir que "El Gran Galeoto," sea plagio de "La Calumnia" porque la per-

sonalidad literaria de Echegaray está fuera de tal sospecha.

Shakespeare tomó los argumentos de sus tragedias "Otello" y "Romeo y Julieta," de leyendas populares italianas publicadas por Mateo Bandello muchos años antes, de que naciera el célebre dramaturgo inglés.

¿Y "Los Amantes de Teruel" de García Gutiérrez?

¿Y "La Leyenda del Cid" de Zorrilla?

Siguiendo el sistema de encontrar un plagio en toda idea colateral, o en cada imagen o frase parecida, llegaríamos a tomar por axioma el versículo salomónico:  
"Nihil novum sub sole."

Del que demontado el lenguaje imperbólico de la época en que fué escrito, y la merecida fama de su autor, queda reducido a poco más que un juego de palabras.

Si salomón viniese no sentaría un presidente de tal naturaleza que tiende a ensalsar las civilizaciones muertas a costa de las vivas.

Acaso le obligó a decirlo la fuerza de un consonante.

Volviendo a los plagios:

En música se encuentran motivos y temas iguales en autores de reconocido mérito. Verdi y Meyerbeer tienen uno igual (Rigoletto y Hugonotes) y así encontraríamos muchos en otros compositores, sacados indudablemente de música popular.

El verdadero plagiario tiende a disimular el plagio, lo reviste de formas absolutamente distintas; de tal manera, que precisa ser muy práctico y muy erudito para conocerlo.

Lo que el vulgo tiene por plagios no merecen tal nombre, sino el de copias infames; el de atentados al sentido común, que desgraciadamente es el menos común de los sentidos y que cometen los tonos vanidosos, impulsados por una necia presunción y orgullo mal entendido.

Yo creo que la originalidad,

## Exposición Nacional

1917

Premiado con medalla de oro

EBANISTERIA  
FABRICA DE MARCOS  
TRABAJOS DETALLA

Adolfo Sáenz G.

San José—Costa Rica

75 varas al Este  
de La Información



### FUNERARIA POLINI

Servicio de 1ª clase por ₡ 100.00  
con los mejores troncos de  
caballos importados



La carroza especial es la más artística  
para servicios de gran lujo.  
No comisionamos agentes.  
Teléfono 14.

más que en la concepción de la idea debe estar en el desarrollo y en la forma; porque es indudable que un mismo asunto puede tratarse por muy diferentes aspectos, y ser visto y juzgado de muy distintos puntos de mira.

Volviendo a los plagios podría citar muchos:

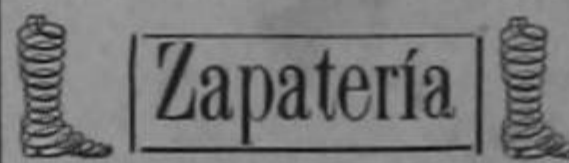
¿Quién diría, por ejemplo, que la "Marcha de Cádiz," de la zarzuela de igual nombre, que tanta bulla metió en España, que el vulgo la cantaba por las calles y estuvo a punto de ser declarada himno nacional, es un vals lento del viejo Strauss al que el autor de tal zarzuela no hizo más que modificar el tiempo y variar el tono?

Quién diría, por ejemplo, que el tan cacareado y aplaudido "Don Juan Tenorio" no es más que "El Burlador de Sevilla," y acaso éste tuvo su origen en el "Don Juan" de Lord Byron?

No hay que confundir los plagios con las copias: y aún de plagios tratando, hay muchos que por tales pasan y no son más que coincidencias: como también hay obras juzgadas como originales, que son plagios con todas las circunstancias agravantes.

Y no es el vulgo, competente para dictaminar sobre asunto a primera vista tan fácil y en realidad tan difícil, sino que es labor de crítico de primera fuerza discernirlo con verdadero espíritu de justicia: porque como digo y sostengo, hay que atender a muchas circunstancias y tener muy profundos conocimientos en la materia juzgada, para diferenciar el plagio de la coincidencia.

CHANTECLER



R. AQUILES SANCHEZ

Calle Central - Sur

IMPRENTA "EL PUEBLO"

## El muy aplaudido barítono Cristino Inclán, recién llegado al país, dará un gran concierto

Hace pocos días, el muy aplaudido barítono Cristino Inclán, ventajosamente conocido de nuestro público, por haber cantado con extraordinario éxito en el Teatro Moderno, cuando la temporada de la Compañía de Paco Martínez, regresó al país, de paso para Habana.

Bienvenido sea a Costa Rica donde cuenta con tantas amistades y simpatías.

Antes de marchar desea hacerse oír de nuevo, lo que le agradecerán sin duda sus muchos admiradores, y el culto público josefino siempre amante de la buena música y devoto de los cantantes eminentes; y a este fin, ha organizado para el sábado próximo, día 19 del actual, un gran concierto en el Teatro América.

He aquí el programa:

Aria de las tumbas de la ópera Ernani,  
VERDI  
"La mia bandiera", romanza,  
ROTOLO  
Barcarola de la opereta "Vals de Amor"  
ZIEHRER  
"L'Idéale", melodía  
TOSTI  
"Invocación" a la estrella de la noche,  
de la ópera Tauhauser  
WAGNER  
"Non e ver", melodía,  
TITTO MATTEI  
Canto del presidiario, canción española  
FERMIN ALVAREZ  
Añoranza, melodía  
OSMA-TRULLAS  
"Neus Amores", melodía,  
VALDONUR  
Conferencia festiva, en honor del bello sexo.

Como pueden ver nuestros lectores, el programa es selecto, y es de esperar que el público llenará completamente el Teatro América, ansioso de admirar y aplaudir a uno de sus artistas predilectos.

### "LA LUZ"

SASTRERIA. CAMISERIA Y TIENDA  
Teléf. 344—Lado Este del Mercado—Apart. 658  
BARATILLO PERMANENTE

Surtido completo en pantalones de todos tamaños y estilos. Vestidos de moda para niños. Las mejores y más baratas clases de mantas, lienzo, muse-linas, nantúes, etamines, gasas y driles. Sombreros de Jipijapa (Ecuador) los mejores y más baratos, pues vienen directamente.—TOBIAS A. VARGAS C.

### Funeraria Campos Hnos.

SERVICIO DE

₡ 15.00 a ₡ 3.000

Teléfono 330,

Avenida Cental,

Cuesta de Moras.

## Fábrica de Galletas Nacionales y Pastelería Nacional

MOISES ARTAVIA

TELEFONO 279

La única Fábrica premiada con Medalla de Oro en la Exposición

PRECIOS DE LAS GALLETAS Y CANTIDAD QUE CONTIENE LA LATA

NOMBRE	CANTIDAD	PRECIO
MARIA	600	₡ 8.00
BIZCOCHOS	400	" 5.50
BESITOS	1000	" 6.25
QUEQUES	300	" 6.50
VAINILLA	400	" 7.00
CACAO	400	" 7.00
MIXTURA	700	" 6.75
REIMS	400	" 6.25
RIOJANOS	350	" 6.00
FAMILY BIQUIT	375	" 6.00
FRESA	250	" 6.00
SPORT	300	" 6.00
ALMENDRADOS	600	" 8.00
PITILLOS	300	" 6.00
LUSITANOS	350	" 6.50
LIMON	300	" 6.50

De 10 latas en adelante se hará un descuento entendiéndose directamente con la Fábrica.